

Mode d'emploi

Couvertures et matelas réutilisables
pour réchauffement avec air pulsé



Table des matières

1.	Le MoeckWarmingSystem®.....	4
1.1.	Principe.....	4
1.2.	Indications.....	5
1.3.	Contre-indications.....	5
1.4.	Compatibilité.....	5
1.5.	Utilisation adéquate.....	5
1.6.	Garantie.....	5
2.	Utilisation.....	7
2.1.	Consignes de sécurité.....	7
2.2.	Raccorder la sortie d'air à un appareil.....	9
2.3.	Positionnement des couvertures / matelas chauffants.....	9
	COUVERTURE HAUT DE CORPS.....	10
	COUVERTURE INTÉGRALE.....	11
	COUVERTURE BAS DE CORPS.....	12
	MATELAS BÉBÉS / JEUNES ENFANTS.....	13
	UNIVERSAL II – UNI II.....	14
	UNIVERSAL III – UNI III.....	15
	ADULTES II.....	16
	JEUNE ENFANT CARDIO.....	17
3.	Recyclage.....	18
4.	Traitement des déchets.....	18
5.	Définition des symboles.....	18

1. Le MoeckWarmingSystem®

1.1. Principe

Grâce à sa palette de produits, le MoeckWarmingSystem® présente une solution efficace et flexible pour la régulation optimale de la température des patients adultes et pédiatriques. Développé dans l'objectif de soulager le plus possible le travail quotidien des personnels soignants, il se focalise également sur une prise en charge des patients axée sur la qualité.

Basé sur le principe de transfert de chaleur par convection, le MoeckWarmingSystem® est constitué d'un appareil de réchauffement à air pulsé (Twinwarm) et de différents modèles de couvertures textiles réutilisables (régulation de la température par le dessus), de matelas textiles réutilisables (régulation de la température par le dessous) ainsi que de différentes combinaisons des deux (régulation de la température par le dessus et le dessous). L'air réchauffé et propulsé par l'appareil de réchauffement est acheminé via 1 à 2 tuyaux flexibles à l'intérieur du produit textile raccordé. Grâce aux textiles techniques soigneusement sélectionnés, l'air se répartit de manière uniforme le long du corps du patient sans arrêter de circuler, permettant ainsi une régulation efficace de la température du patient conformément au réglage de l'appareil de réchauffement effectué par le personnel médical.

Les couvertures et matelas MoeckWarmingSystem® sont composés de jusqu'à 3 textiles techniques soigneusement sélectionnés, dont chacun remplit des fonctions spécifiques et qui, combinés, forment un système parfaitement harmonisé.

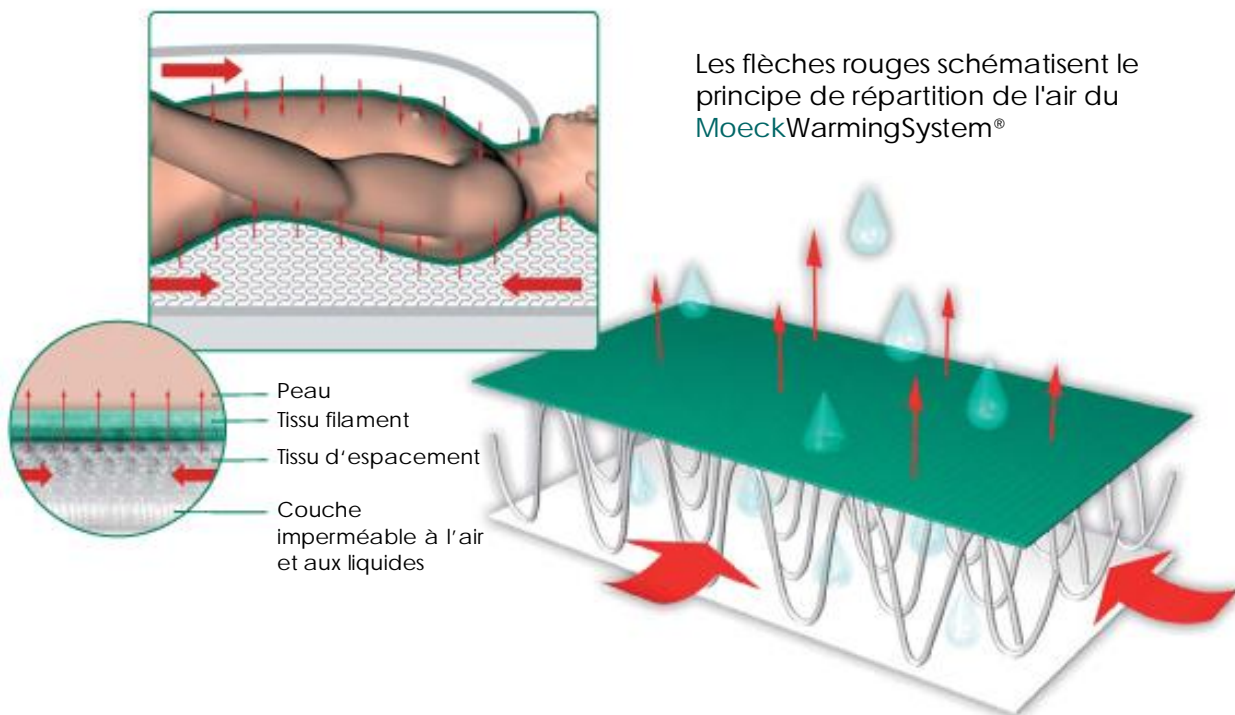


Figure A: principe de conception du MoeckWarmingSystem®

Le côté vert, en contact avec le patient, est composé d'un tissu filament à micropores (taille des pores env. 35 µm) garantissant une répartition de l'air uniforme sur toute la surface. De par sa composition, il dispose de bonnes caractéristiques de transport de l'humidité et d'un court temps de séchage, de sorte que la surface de la peau reste relativement sèche, réduisant ainsi fondamentalement le risque de refroidissement dû à l'évaporation. En outre, des fibres de carbone intégrées dans le tissu filament réduisent les charges électrostatiques.

Le tissu blanc, équipé d'un revêtement technique, sert de barrière à l'air et aux liquides. Il empêche ainsi l'air pulsé de s'échapper et l'achemine à bon port, c'est-à-dire vers le patient. De plus, il empêche toute pénétration de liquide du côté de la couverture/du matelas qui n'est pas en contact avec le patient.

Tous les matelas MoeckWarmingSystem® sont équipés additionnellement d'un tissu d'espacement. La souplesse de celui-ci lui permet de s'adapter au contour du corps et de faciliter la régulation de température sans interruption sous les points d'appui, ceci quel que soit la position du patient. Il réduit de plus la pression sur toute la surface d'appui et minimise ainsi le risque d'escarres.

Tous les matériaux textiles utilisés dans les couvertures et matelas MoeckWarmingSystem® sont radiotransparents, résistants, durables et exempts de latex. Nos produits textiles sont également compatibles avec nombre d'autres appareils de réchauffement à air pulsé. De plus amples informations sont disponibles sur demande.

1.2. Indications

Le MoeckWarmingSystem® contribue à maintenir ou influencer la température corporelle des patients avant, pendant et après les interventions chirurgicales ainsi qu'en médecine intensive ou pendant des soins d'urgence.

Il convient parfaitement pour le traitement des patients qu'ils soient adultes ou pédiatriques et permet de minimiser les risques d'hypothermie.

1.3. Contre-indications

- Membres ischémiques, réchauffement des membres distaux d'une forcipressure artérielle (clampage croisé de l'artère)
 - En cas de non-respect, risque de lésions thermiques pouvant aller jusqu'à des brûlures.
- Toute utilisation pour laquelle une influence sur la température du corps du patient est contre-indiquée médicalement.
- Il convient de noter que le traitement thermique peut accroître l'effet ou la vitesse d'administration de médicaments au patient, ce qui constitue un risque potentiel pour ce dernier

1.4. Compatibilité

Les couvertures / matelas chauffants du MoeckWarmingSystem® ne doivent être raccordés qu'à des appareils de réchauffement à air pulsé compatibles. Outre les appareils du MoeckWarmingSystem® il est possible d'utiliser différents appareils de réchauffement à air pulsé, ne pas hésiter à nous contacter pour plus d'informations.

1.5. Utilisation adéquate

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout défaut, faible performance ou sécurité insuffisante des couvertures / matelas chauffants lorsque :









- Ils sont utilisés à d'autres fins que l'usage prévu,
- les défauts / dommages sont causés par le non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité,
- le recyclage (nettoyage et réparation) des couvertures / matelas chauffant n'est pas effectué correctement (voir paragraphe 3)

1.6. Garantie

La garantie s'applique uniquement aux défauts qui relèvent de la responsabilité du fabricant.

Cette garantie ne s'applique pas :

- aux dommages causés par exemple par un nettoyage inapproprié (déformation du tissu d'espacement, délamination du revêtement, etc...)
- aux dommages mécaniques résultants de l'utilisation d'objets coupants / tranchants, presse essoreuse, etc...

Photo produit	Désignation & type	Dimensions* & Poids	Connections tuyau flexible	Détails produit
Couvertures chauffantes - Régulation de la température par le dessus				
	Haut de corps (Upper body blanket) 894	186 x 70 cm tour de tête 68 x 15,5 cm environ 480 g	• •	✓ avec régulation active intégrée de la température de la tête
	Intégrale (Full body blanket) 895	182 x 118 cm environ 770 g	• • •	✓ amovible dans le tiers supérieur à l'aide de boutons-pression
	Bas de corps (Lower body blanket) 897	111 x 115 cm environ 450 g	•	✓ utilisable également comme couverture intégrale pour bébés et jeunes enfants
Matelas chauffants - Régulation de la température par le dessous avec prévention des escarres				
	Bébés / Jeunes enfants (Baby/Infant) 902	124 x 52 cm rabats 94 x 48 cm environ 860 g	• • • •	<ul style="list-style-type: none"> ✓ avec capuche & rabats latéraux ✓ peut être plié aux dimensions de la couveuse ✓ transformable en forme de gigoteuse en repliant le matelas. ✓ Taille de la "gigoteuse" variable grâce à des boutons-pression
	Universal II (Uni II) 906	195 x 62 cm environ 1970 g	• • •	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Régulation de la température et allègement de la pression d'appui sur toute la surface de la table d'opération ✓ permet un transfert aisé du patient d'un lit à l'autre
	Universal III (Uni III) 910	110 x 62 cm environ 1200 g	• • • •	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Régulation de la température et allègement de la pression d'appui sur 60% de la surface de la table d'opération ✓ avec capuche intégrée en tissu-filament pour recouvrir la tête et les épaules ✓ convient idéalement à la table d'opération gynécologique
Régulation de la température par le dessus et par le dessous avec prévention des escarres				
	Adultes II (Adults II) 904	Couverture 70 x 160 cm Matelas 110 x 62 cm ca. 1590 g	• • • •	<ul style="list-style-type: none"> ✓ avec couverture haut de corps intégrée ✓ Régulation de la température et allègement de la pression d'appui sur 60% de la surface de la table d'opération ✓ couverture haut de corps intégrée au niveau de la poitrine et de la tête, amovible grâce à des boutons-pression
	Jeune enfant Cardio (Infant cardio) 909	Tuyaux flexibles thorax 48 x 19 cm (L x B) Matelas 86 x 73 cm (L x B) 590 g	• • •	<ul style="list-style-type: none"> ✓ idéal pour la table de cathétérisme cardiaque ✓ barrières textiles latérales pour éviter l'évacuation de liquides/fluides par les côtés ✓ perforation de la surface de couchage pour l'évacuation des liquides/fluides

* Les textiles rétrécissant durant les premiers cycles de lavage industriel, les dimensions de la surface utile indiquées (hors connections tuyaux flexibles) s'appliquent aux produits ayant déjà subis plusieurs cycles et avec une tolérance de ± 2 cm

2. Utilisation

2.1. Consignes de sécurité



Important

- Avant d'utiliser les couvertures / matelas chauffants, lire attentivement le présent mode d'emploi ainsi que celui de l'appareil de réchauffement à air pulsé utilisé. Tenir tout particulièrement compte des consignes de sécurité.
- Le mode d'emploi est applicable à tous les couvertures / matelas chauffants décrits dans le tableau en page 6 ainsi qu'à tous les modèles spéciaux.
- Conserver le présent mode d'emploi : l'utilisateur doit pouvoir le consulter à tout moment !
- Toute utilisation des couvertures / matelas chauffants suppose une connaissance parfaite du contenu et le respect des instructions du présent mode d'emploi ainsi que de celui de l'appareil de réchauffement à air pulsé utilisé.



Attention

- Utilisation strictement réservée au personnel médical formé.
- Une surveillance permanente du patient et de l'appareil doit être assurée par l'utilisateur responsable.
- Informer immédiatement le personnel médical en cas d'instabilité des signes vitaux du patient et éventuellement interrompre le réchauffement.
- Les directives médicales et consignes de sécurité doivent être respectées.



Avertissement

CONTRE-INDICATIONS

- Membres ischémiques, réchauffement des membres distaux d'une forcipressure artérielle (clampage croisé de l'artère)
 - En cas de non-respect, risque de lésions thermiques pouvant aller jusqu'à des brûlures.
- Toute utilisation pour laquelle une influence sur la température du corps du patient est contre-indiquée médicalement.
- Il convient de noter que le traitement thermique peut accroître l'effet ou la vitesse d'administration de médicaments au patient, ce qui constitue un risque potentiel pour ce dernier.



Important

LES COUVERTURES / MATELAS CHAUFFANTS NE SONT PAS LIVRÉS STÉRILISÉS.



Important

LES COUVERTURES / MATELAS CHAUFFANTS DOIVENT ÊTRE NETTOYÉS AVANT LE 1^{er} USAGE AINSI QU'APRÈS CHAQUE UTILISATION.

Nettoyage et réparation des couvertures / matelas chauffants sont à effectuer conformément aux instructions du fabricant (voir paragraphe 3)



Important

Contrôler avant utilisation que la couverture / matelas chauffant n'est pas endommagé. Certains dommages peuvent modifier la circulation régulière de l'air et empêcher un réchauffement homogène du patient ou entraîner un risque de lésion thermique.



Important

- Ne pas utiliser de couvertures / matelas chauffants dont la couche imperméable à l'air et aux liquides (tissu blanc) est délaminiée.
- Ne pas utiliser de couvertures / matelas chauffants dont le tissu d'espacement est déformé ou endommagé.



Attention

SÉCURISER LE PATIENT POUR L'EMPECHER DE GLISSER

Le risque de glissement augmente lors de l'utilisation de matelas chauffants, en particulier si la table d'opération est inclinée



Attention

- Raccordement uniquement à des appareils de réchauffement à air pulsé compatibles.
- Les plaies non cicatrisées doivent être couvertes.
- Ne pas couvrir les voies respiratoires du patient.
- Ne pas positionner de film/feuille plastique entre le patient et la couverture / le matelas, ce qui pourrait gêner la circulation régulière de l'air et un réchauffement homogène ainsi qu'engendrer un risque de lésion thermique.
- Ne pas poser de drap lourd ou d'objets sur les couvertures chauffantes pendant leur utilisation ce qui pourrait gêner la circulation régulière de l'air et un réchauffement homogène ainsi qu'engendrer un risque de lésion thermique.



Avertissement

NE PAS METTRE EN MARCHE L'APPAREIL DE RÉCHAUFFEMENT À AIR PULSÉ SANS RACCORDEMENT PRÉALABLE À UNE COUVERTURE / UN MATELAS.

- L'embouchure du tuyau DOIT être reliée à une couverture / un matelas à convection appropriée → risque de lésions thermiques pour patient, utilisateur ou tiers.
- Respecter le mode d'emploi de l'appareil à air pulsé.



Attention

INTERROMPRE IMMÉDIATEMENT LA THÉRAPIE EN CAS D'ALARME

Afin d'éviter d'éventuelles lésions thermiques, éteindre immédiatement l'appareil de réchauffement en cas d'alarme et procéder aux mesures selon le mode d'emploi de celui-ci.



Attention

CONSIGNES SPÉCIFIQUES AUX BÉBÉS / JEUNES ENFANTS

Les prématurés et les bébés s'adaptent plus rapidement à la température environnante

- réchauffement à 40 °C au maximum, les SIGNES VITAUX du petit patient DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS EN PERMANENCE!
- l'utilisation de méthodes supplémentaires (Couverture, braséro, augmentation de la température de la salle d'opération) n'est généralement pas nécessaire.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pendant le réchauffement!



Attention

EN CAS DE CHIRURGIE HF PRÈS DES BOUTONS-PRESSION

Certaines couvertures contiennent des boutons-pression non magnétiques en acier inoxydable. En cas de contact de ces boutons-pression avec la peau du patient pendant l'utilisation d'appareils chirurgicaux HF près de cette zone de contact, il existe un risque théorique de production d'un courant induit dans le corps du patient pouvant conduire à une lésion thermique de la surface de contact entre peau et boutons-pression. C'est pourquoi nous recommandons de rabattre les boutons-pression de la couverture haut de corps vers l'extérieur ou de les recouvrir avec de la bande chirurgicale.

Remarque

Nous recommandons de manière générale de prévoir une méthode alternative de réchauffement quelque soit la méthode utilisée.

2.2. Raccorder la sortie d'air à un appareil

1. Insérer l'extrémité de la sortie d'air dans une ouverture de la couverture. Enfoncer l'embouchure rigide du tuyau jusque derrière la fermeture auto-agrippante dans l'ouverture de la couverture (voir photo).

2. Presser ensemble, à côté du tuyau, les deux parties de la bande auto-agrippante de l'entrée de la couverture de telle sorte que le reste de l'ouverture est fermé, le tuyau est fixé et ne peut glisser en arrière.

3. S'assurer que le débit d'air n'est pas entravé par un tuyau plié.

Brancher l'appareil de réchauffement à air pulsé sur le secteur, le mettre e marche et régler la température et le débit d'air souhaités.

4. Les signes vitaux du patient doivent être contrôlés en permanence par l'utilisateur responsable. Si nécessaire, ajuster la température et le débit d'air.

5. Faire nettoyer les couvertures / matelas chauffants après chaque utilisation (voir paragraphe 3).



Les meilleurs résultats sont obtenus avec l'appareil de réchauffement portatif à air pulsé du Conseil [MoeckWarmingSystem® TWINWARM](#) en raccordant et utilisant simultanément deux arrivées d'air des matelas Adults II, Uni II et Uni III.

2.3. Positionnement des couvertures / matelas chauffants

Respecter les consignes respectives:

COUVERTURE HAUT DE CORPS	10
COUVERTURE INTÉGRALE	11
COUVERTURE BAS DE CORPS	12
MATELAS BÉBÉS / JEUNES ENFANTS	13
UNIVERSAL II – UNI II	14
UNIVERSAL III – UNI III.....	15
ADULTES II	16
JEUNE ENFANT CARDIO	17

COUVERTURE HAUT DE CORPS

Type 894



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes
de sécurité



Positionnement:

- Placer la couverture chauffante sur le patient avec le côté blanc vers le haut et le côté vert vers le bas.
- Déplier la couverture, l'étendre complètement et éventuellement replier si besoin les côtés soigneusement sous le patient.
- Fixer la couverture aux bras de la table d'opération à l'aide des boutons-pression.

Particularités:

- 2 possibilités de raccordement des tuyaux flexibles
- Tour de tête intégré pour une régulation active de la température de la tête
- Particulièrement apprécié par nos clients pour les opérations de courte et moyenne durée.



Exemple de positionnement
SÉCURISER LE PATIENT POUR L'EMPECHER DE GLISSER !

COUVERTURE INTÉGRALE

Type 895



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes
de sécurité



Positionnement:

- Placer la couverture chauffante sur le patient avec le côté blanc vers le haut et le côté vert vers le bas.
- Déplier la couverture, l'étendre complètement et éventuellement replier si besoin les côtés soigneusement sous le patient.

Particularités:

- 3 possibilités de raccordement des tuyaux flexibles
- Séparable dans le tiers supérieur grâce à des boutons-pression
- Particulièrement apprécié par nos clients en pré et post opération.



Exemples de positionnement
SÉCURISER LE PATIENT POUR L'EMPECHER DE GLISSER !

COUVERTURE BAS DE CORPS

Type 897



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes de sécurité



Positionnement:

- Placer la couverture chauffante sur le patient avec le côté blanc vers le haut et le côté vert vers le bas.
- Déplier la couverture, l'étendre complètement et éventuellement replier si besoin les côtés soigneusement sous le patient.

Particularités:

- 1 possibilité de raccordement des tuyaux flexibles
- Particulièrement apprécié par nos clients pour les courtes interventions chirurgicales dans la partie supérieure du thorax.
- Egalement idéale comme couverture intégrale pour les bébés et jeunes enfants.



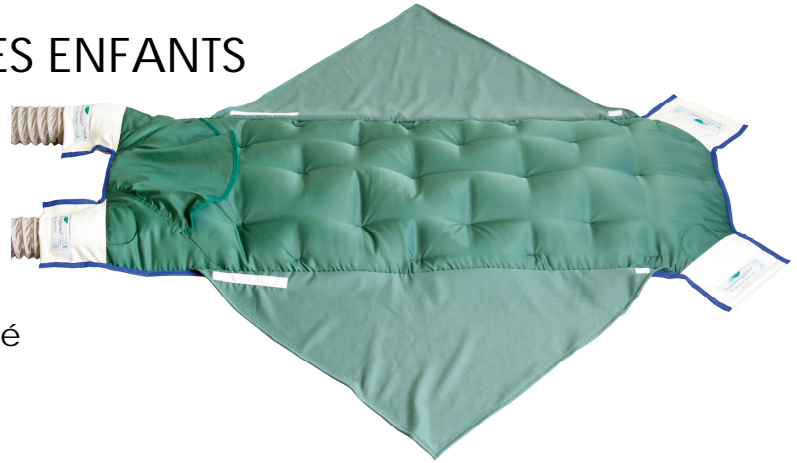
Exemple de positionnement
SÉCURISER LE PATIENT POUR L'EMPECHER DE GLISSER !

MATELAS BÉBÉS / JEUNES ENFANTS

Typ-Nr. 902



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes de sécurité



Positionnement:

- Le matelas chauffant doit être placé sous le patient: étendre le matelas sur la table d'opération avec le côté blanc en dessous et positionner le patient sur la côté vert.

Particularités:

- 4 possibilités de raccordement des tuyaux flexibles
- Avec tissu d'espacement pour la prévention des escarres
- Capuche et rabats latéraux intégrés pour une protection supplémentaire contre la déperdition de chaleur au niveau de la tête et de l'abdomen
- Pliable aux dimensions d'un incubateur
- Pliable en forme de « gigoteuse » á taille réglable grâce à ses boutons-pression.

UNIVERSAL II – UNI II

Type 906



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes
de sécurité



Positionnement:

- Le matelas chauffant doit être placé sous le patient: étendre le matelas sur la table d'opération avec le côté blanc en dessous et positionner le patient sur la côté vert.

Particularités:

- 3 possibilités de raccordement des tuyaux flexibles
- Régulation de la température et prévention des escarres sur l'ensemble de la surface de la table d'opération.
- Possibilité de créer simplement un coussin de prévention des escarres sous les talons en repliant le matelas sur lui-même.

UNIVERSAL III – UNI III

Type 910



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes
de sécurité



Positionnement:

- Le matelas chauffant doit être placé sous le patient: étendre le matelas sur la table d'opération avec le côté blanc en dessous et positionner le patient sur la côté vert.
- Si besoin draper la capuche en filament autour des épaules et de la tête.

Particularités:

- 4 possibilités de raccordement des tuyaux flexibles
- Régulation de la température et prévention des escarres sur environ 60% de la surface de la table d'opération.
- Particulièrement apprécié par nos clients pour les interventions de courte à moyenne durée en gynécologie, urologie et chirurgie.



Exemples de positionnement
SÉCURISER LE PATIENT POUR L'EMPECHER DE GLISSER !

ADULTES II

Type 904



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes
de sécurité



Positionnement:

- Le matelas chauffant doit être placé sous le patient: étendre le matelas sur la table d'opération avec le côté blanc en dessous et positionner le patient sur la côté vert.
- Positionner la couverture haut de corps intégrée sur le patient.

Particularités:

- 4 possibilités de raccordement des tuyaux flexibles
- Couverture haut de corps séparable au niveau de la poitrine et de l'ouverture de la tête grâce à des boutons-pression.
- Particulièrement apprécié par nos clients pour les interventions de moyenne à longue durée en gynécologie, urologie et chirurgie.



Exemples de positionnement
SÉCURISER LE PATIENT POUR L'EMPECHER DE GLISSER !

JEUNE ENFANT CARDIO

Type 909



Côté vert = côté patient
Respecter les consignes
de sécurité



Positionnement:

- Le matelas chauffant doit être placé sous le patient: étendre le matelas sur la table d'opération avec le côté blanc en dessous et positionner le patient sur la côté vert.
- Fixer le matelas à la table d'opération avec les petits rabats latéraux ou les replier.
- Positionner si besoin les tuyaux thorax sur le patient.

Particularités:

- 3 possibilités de raccordement des tuyaux flexibles
- Conçu pour répondre aux exigences spécifiques de la table de cathétérisme cardiaque, dispose de bourrelets latéraux prévenant toute sortie de liquides et une surface perforée pour leur drainage.
- En utilisant le matelas tête-bêche, les tuyaux thorax peuvent servir à la régulation de la température des membres inférieurs.



Exemples de positionnement
SÉCURISER LE PATIENT POUR L'EMPECHER DE GLISSER !















3. Recyclage

Le nettoyage et les réparations des produits textiles du MoeckWarmingSystem® doivent être effectués conformément aux instructions du fabricant (WD4712fr – instructions de nettoyage et de réparation) ainsi qu'aux lois et directives d'hygiène locales pour la désinfection du linge en machine à laver.

4. Traitement des déchets

Respecter la législation locale sur le traitement des déchets.

5. Définition des symboles

	Avertissement/Attention : consignes importantes à prendre en compte.		NE PAS METTRE EN MARCHÉ SANS RACCORDER DE COUVERTURE/MATELAS
	Marquage CE		Consulter le mode d'emploi
	Numéro de série		Fabricant
	Réchauffement des bébés, respecter la température maximum		sans latex
	Blanchiment à base d'agents oxygénés uniquement		Repassage à proscrire
	Nettoyable à sec avec des solvants usuels type du perchloroéthylène		Lavage en machine à la température maximale 70° C
	Séchage à température normale		Code barre produit avec numéro de série



Fabricant

Contact :



Moeck & Moeck GmbH
Waidmannstrasse 12 d
22769 Hamburg
Allemagne

Tel: +49-(0)40-4111-4111
Fax: +49-(0)40-4116-7354

E-mail: info@moeckundmoeck.de

Web: www.moeckwarmingsystem.com
www.moeckundmoeck.de

Droits d'auteur :

Le présent mode d'emploi a été élaboré par Moeck & Moeck GmbH et son exactitude a été vérifiée. Toutefois, il ne prétend pas être exhaustif. L'ensemble des informations et données qu'il contient peuvent être modifiées sans préavis.

Aucune partie du présent mode d'emploi ne peut être reproduite ou transmise à quelque fin, sous quelque forme ou par quelque moyen, électronique ou mécanique, que ce soit, sans l'autorisation expresse de Moeck & Moeck GmbH.